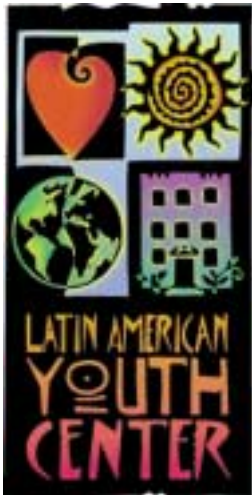




WASHINGTON LAWYER'S
COMMITTEE FOR CIVIL
RIGHTS & URBAN AFFAIRS



NCLR
NATIONAL COUNCIL OF LA RAZA



COLUMBIA HEIGHTS/
FAMILY SUPPORT
COLLABORATIVE

PARA DIFUSION INMEDIATA
16 de septiembre del 2004

Denise Gilman (202) 319-1000
Angela Arboleda (202) 785-1670

LA COMUNIDAD LATINA PIDE AL DISTRITO DE COLUMBIA QUE RECHACE INJUSTAS Y POCO EFECTIVAS PROPUESTAS DE LEY DE JUSTICIA JUVENIL

**NUEVO INFORME OFRECE UN ANÁLISIS COMPRENSIVO
DE LAS PROPUESTAS DE LEY DE JUSTICIA JUVENIL**

Washington, D.C. – A una asociación de organizaciones latinas se le unieron otras organizaciones de derechos civiles, organizaciones comunitarias y de la juventud para publicar un informe sobre la juventud latina en el sistema de justicia del Distrito. Estas organizaciones invitaron al Consejo del Distrito de Columbia a que rechace las rigurosas propuestas de ley de justicia juvenil que ha considerado éste último año cuando toman un voto final éste mes. El nuevo informe, District of Columbia Responses to Youth Violence: Impact on the Latino Community, revela que algunas políticas propuestas por los miembros del consejo y el alcalde Anthony Williams para combatir la violencia juvenil – facilitar la transferencia de jóvenes delincuentes menores de edad al sistema criminal de justicia para adultos y castigar a los padres de jóvenes delincuentes – serían poco eficaces en la reducción del crimen y afectarían negativamente a las familias latinas si se convierten en ley. Los grupos recomendaron que el Consejo del Distrito de Columbia invierta en alternativas eficaces a los programas de detención y de intervención que hacen a los jóvenes responsables de su comportamiento y que han demostrado su eficacia en la prevención del crimen y en la creación de comunidades más seguras.

"Este es un informe trascendental. Es el primero de su clase en el Distrito que ofrece un análisis cuidadoso de las políticas de justicia juvenil que son consideradas por el Consejo del Distrito de Columbia y el impacto que éstas tendrían en la comunidad latina," dijo Denise Gilman, autor principal del informe y directora del proyecto de derechos del inmigrante y del refugiado en el Washington Lawyers' Committee for Civil Rights and Urban Affairs. "Las políticas propuestas no harían a nuestra comunidad más segura y no serían justas para las familias latinas, y le pedimos al Consejo del Distrito de Columbia que las rechace ahora y que considere alternativas más eficaces."

Aunque el Consejo del Distrito de Columbia ha eliminado muchas de las provisiones más prejudiciales de las propuestas originales; los grupos del consorcio están preocupados de que éstas pueden volver a surgir. Los principales resultados del informe demuestran que muchas de las políticas para combatir la violencia juvenil que el Consejo del Distrito de Columbia ha considerado desde el otoño del 2003 tendrían consecuencias severas e injustas para las familias latinas y otros jóvenes menores de edad y familias de color:

- Los jóvenes latinos menores de edad parecen estar representados en el sistema juvenil de justicia en un porcentaje que es desproporcionadamente más alto en relación a su representación en la población total del Distrito. Sin embargo, no hay números específicos para contabilizar éste porcentaje ya que el Distrito de Columbia no ha recopilado los datos analizados por raza y étnia, a pesar de que es un requisito federal recopilar ésa información.

- Algunas de las propuestas consideradas por el Consejo del Distrito de Columbia, si son aprobadas, resultarían en los procedimientos de deportación para muchos jóvenes menores de edad latinos y sus familias, incluyendo a los residentes permanentes legales (con tarjeta) y otros legalmente en los E.E.U.U. La deportación es una pena extrema y una medida drástica que sería impuesta por encima de las sanciones del sistema criminal de justicia y que injustamente afectarían sólo a los inmigrantes.
- Algunas medidas introducidas en el Consejo del Distrito de Columbia limitarían la capacidad de las familias para obtener servicios gubernamentales, incluyendo las licencias de conducir y la vivienda subsidiada. Esto tendría un impacto particularmente severo sobre las familias hispanas que ya le hacen frente a importantes obstáculos en el acceso a programas gubernamentales del Distrito de Columbia.

"Juzgar a los delincuentes juveniles menores de edad como adultos puede sonar severo, pero como éste informe demuestra, no es una estrategia inteligente," dijo Lori Kaplan, directora ejecutiva del Latin American Youth Center. "Estamos aquí para recordarle al Consejo del Distrito de Columbia que las políticas contra el crimen y las drogas deben tener como pautas los principios de la imparcialidad y de la igualdad, y que deben ser motivados por resultados que sean medibles y comprobables y, lo más importante, por resultados que demuestren éxito."

La coalición apoya las recomendaciones de la Comisión del alcalde sobre seguridad juvenil y la reforma del sistema juvenil de justicia (Mayor's Blue Ribbon Commission on Youth Safety and Juvenile Justice Reform), que proporcionan un modelo sólido para la reforma eficaz basada en la investigación y la experiencia por todo el país pero que ha sido ignorado en gran parte por los legisladores del Distrito. Un número de estudios han demostrado que las mejores estrategias para combatir los crímenes perpetrados por jóvenes son los que se centran en la educación (como programas de después de la escuela), entrenamiento vocacional, el asesoramiento individual, y los programas para modificar el comportamiento. Los programas más acertados incluyen los programas de tratamiento y prevención a nivel comunitario que incluyen a la familia, los proveedores de servicios comunitarios, y las agencias estatales.

"Los programas incluyendo las actividades de después de la escuela en deportes y artes, servicios médicos mentales, rehabilitación del abuso de sustancias, y programas de interacción para padres pueden ayudar a que los adolescentes le den un giro a sus vidas, se compenetren con sus familias, y fortalezcan a sus comunidades," dijo Beatriz Otero, directora ejecutiva del Calvary Bilingual Multicultural Learning Center.

"Es obvio que las organizaciones comunitarias que proporcionan servicios familiares de tratamiento y de prevención tienen más probabilidades de tener índices más rápidos de recuperación e índices más bajos de reversión," dijo Marian Urquilla, directora ejecutiva de la Columbia Heights/Shaw Family Support Collaborative. "Puesto simplemente, la familia proporciona un mejor sistema de ayuda para los delincuentes juveniles que la población de la prisión."

Los autores del informe son el Consejo Nacional de La Raza, el Washington Lawyers' Committee for Civil Rights and Urban Affairs, y los bufetes de abogados Foley & Lardner, LLP y Piper Rudnick, LLP. En una rueda de prensa llevada a cabo hoy para el Consejo del Distrito de Columbia y la prensa, se le unieron a los autores del informe el Capital Area Immigrants' Rights Coalition, la Columbia Heights/Shaw Family Support Collaborative, la Latin American Youth Center, el Youth Law Center, y la Justice 4 DC Youth Coalition, así como familias latinas que hablaron sobre el impacto personal de éstas políticas. El informe fue recibido en el edificio Wilson por el Subcommittee Human Rights, Latino Affairs and Property Management, cuyos miembros incluyen Jim Graham (Primer Distrito), Adrian Fenty (Cuarto Distrito), y Phil Mendelson (At-Large).

"Castigar a la delincuencia juvenil severamente puede que suene bien, pero éste informe demuestra claramente que confiar en el encarcelamiento y las penas severas para todos los delincuentes es confiar en una respuesta muy simplificada para un problema muy complejo," dijo Raul Yzaguirre, presidente del Consejo Nacional de La Raza, uno de los autores del informe. "A la comunidad latina le importa mucho la reducción de la delincuencia juvenil y ayudar a la juventud hispana a alcanzar su potencial máximo. Las propuestas de ley consideradas por el Consejo del Distrito de Columbia son imprudentes – ninguna familia debe hacerle frente al riesgo de la deportación porque tienen un niño en el sistema criminal de justicia juvenil del Distrito."